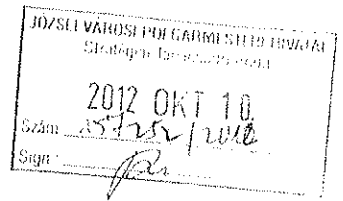


TERVEZÉSI SZERZŐDÉS



Amely létrejött
egyrésről:

Budapest Főváros VIII. kerület Józsefvárosi Önkormányzat

székhely: 1082 Budapest, Baross u. 63-67.

adószám: 15735715-2-42

statisztikai számjel: 15735715-8411-321-01

törzskönyvi azonosító szám: 735715

képviselő neve: dr. Kocsis Máté polgármester

bankszámlaszám: 14100309-10213949-01000006

továbbiakban mint **Megrendelő**,

2012. 10. 10.
24-47/2
Sep. P. ea.
d'

másrészről:

Garten Studio Kft.

székhely: 1012 Budapest, Pálya utca 13.

adószám: 12068528-2-41

cégjegyzékszám: 01-09-462700

bankszámlaszám: Erste Bank 11670009-07749100-70000005

képviselő neve: Szloszjár György

továbbiakban mint Tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

- a továbbiakban együttesen Felek - között az alábbiak szerint:

Előzmények

Megrendelő, mint ajánlatkérő „Tervezési szerződés közterületek vonatkozásában a **Magdolna Negyed Program III. előkészítéséhez a KMOP-5.1.1/B-12 pályázati projekt keretében**” tárgyú, közbeszerzési eljárást folytatott le. Megrendelő Képviselő-testülete Városgazdálkodási és Pénzügyi Bizottságának 1172/2012- (IX.26.) számú határozata szerint a közbeszerzési eljárás **I. része** vonatkozásában nyertes ajánlattevő, a Tervező.

A közbeszerzési eljárás ajánlattételi felhívása jelen szerződés 1. számú melléklete, a Tervező, mint nyertes ajánlattevő elfogadott ajánlata a szerződés 2. sz. melléklete.

1. A szerződés tárgya

1.1. Jelen szerződés tárgya az 1.2. pont szerinti tervek elkészítése, a jelen szerződés 1. sz. mellékletét képező ajánlattételi felhívás szerinti műszaki tartalommal. A Tervező a megbízást elvállalja.

1.2. Tervező feladatai az alábbiak:

1.2.1. Kálvária tér tervezési területe **2 részre oszlik** a tervezés léptékét tekintve

1. A Dankó - Karácsony S - Baross utca felőli terület (35865/1 része).

2. A Baross utca másik oldalán elhelyezkedő rész, mely a 35865/3 hrsz-on helyezkedik el.

1.2.2. A Tervező feladata:

Egy komplex koncepció terv elkészítése *a teljes tervezési területre*, a tér mindkét részének hasznosítására a tervezési program alapján.

Tervezői nyilatkozat benyújtása a nem engedélyköteles tevékenységekről, a releváns jogszabályra való hivatkozással, továbbá műszaki leírás és tervdokumentáció készítése (helyszínrajz, vázrajz, jelenlegi állapot bemutatása - fotódokumentáció, stb.).

A tervezés része egy tételes beárazott költségvetés összeállítása.

A Dankó - Karácsony S - Baross utca felöli terület (35865/1 része) engedélyes tervek elkészítése és az engedélyek beszerzése.

1.3. Tervező az 1.2. pont szerint elkészített engedélyes tervet Megrendelő képviselőjének 5 példányban papíralapon, összefűzve és 1 példányban digitális adathordozón köteles átadni.

1.4. Kapcsolattartók:

Megrendelő kapcsolattartója: Fernezelyi Gergely Sándor DLA
Főépítész Iroda
focpitesz@jozsefvaros.hu
(1) 459 2157

Tervező kapcsolattartója: (név, e-mail, telefon)

név: Szloszjár György
cím: 1016 Budapest, Czakó utca 13.
tel.: 06-1-214-49-84
e-mail: garten@gartenstudio.hu

1.5. Megrendelő kapcsolattartója a dokumentáció átvételét követően 8 napon belül jogosult a Tervező teljesítésével kapcsolatban kifogásait írásban közölni.

Amennyiben a Megrendelő kapcsolattartója ezen időtartama alatt kifogást nem tesz, az a Megrendelő szerződés szerinti teljesítésének elfogadását jelenti. Amennyiben Megrendelő a teljesítéssel kapcsolatban kifogást nem tett, köteles a dokumentáció átvételét követő 10 napon belül a teljesítést igazolni. A teljesítés igazolására Fernezelyi Gergely DLA a Budapest Főváros VIII. kerület Józsefváros Önkormányzatának Főépítésze jogosult.

2. Felek jogai és kötelezettségei:

- 2.1. Tervező jelen szerződés teljesítése során Megrendelő utasításai szerint és érdekeinek megfelelően, a tőle elvárható legnagyobb gondossággal köteles eljárni. Megrendelő részéről utasítási joggal a szerződés aláírója, vagy az általa meghatalmazott személy rendelkezik.
- 2.2. Tervező jelen szerződés teljesítése során Megrendelő utasításai szerint és érdekeinek megfelelően, a tőle elvárható legnagyobb gondossággal köteles eljárni.
- 2.3. Felek a szerződés teljesítése során kötelesek együttműködni, a szerződés változtatását igénylő körülményekről kötelesek egymást haladéktalanul, legkésőbb 4 munkanapon belül írásban tájékoztatni
- 2.4. Felek szabályszerű írásbeli közlésnek tekintik a faxon vagy elektronikus úton küldött írásbeli üzeneteket is. Kétség esetén mind levél, mind fax, mind elektronikus úton küldött üzenet esetében a küldő felet terheli annak bizonyítása, hogy a másik fél részére az üzenetet megküldte. Az üzenet megküldése bizonyítható ajánlott postai küldemény esetén feladóvevényel, hiba és megszakításmentes adást bizonyító fax igazoló szelvényel, valamint e-mail megküldése esetén olyan iratokkal, melyből megállapítható, hogy hiba visszajelentés nem történt. Felek ugyanakkor kötelezik magukat arra, hogy a szerződés teljesítése szempontjából különösen fontos okiratokat (például pénzügyi elszámolás, bizalmas okiratok stb.) személyesen, illetve ajánlott, tértivevényes levél útján juttatják el a címzett részére.
- 2.5. Az együttműködés keretében felek kötelesek egymást haladéktalanul értesíteni minden olyan tényről, körülményről vagy eseményről, amely a jelen szerződésben foglalt kötelezettségek megfelelő teljesítésére vonatkozik, illetve a teljesítést bármilyen módon korlátozhatja, megnehezítheti, késleltetheti vagy megakadályozhatja.
- 2.6. Tervező e kötelezettsége keretében köteles a Megrendelővel, illetve a Megrendelő nevében eljáró vagy a teljesítésben érintett egyéb szervezetekkel folyamatosan, a jelen szerződésben meghatározott feltételek szerint együttműködni. A Megrendelő

partnereivel történő együttműködés magában foglalja különösen a folyamatos információcserét, a szükségszerű tájékoztatást, egyeztetéseket, konzultációkat, Megrendelő ez irányú kérése hiányában is.

- 2.7. Tervező a megbízás teljesítéséhez közreműködőt (teljesítési segédet) igénybe vehet, azonban az igénybe vett közreműködőért úgy felel, mintha ő maga járt volna el.
- 2.8. Tervező tevékenységéről köteles Megrendelőt írásban tájékoztatni, a tájékoztatás kérésétől számított 5 munkanapon belül.
- 2.9. Tervező a szerződés teljesítése során tudomására jutott üzleti vagy egyéb titkot, tény, információt köteles bizalmasan kezelni, azokat kizárólag a szerződés teljesítéséhez használhatja fel.
- 2.10. A Felek rögzítik, hogy a jelen szerződés alapján vagy azzal kapcsolatban létrehozott vagy elkészített anyagok, az abban alkalmazott építészeti és műszaki rajzok és megoldások, azok kombinációja, az azokban megjelenített alkotások vagy azok részei (továbbiakban mint művek), mint szerzői jogi védelem alatt álló művek vonatkozásában a Megrendelő területi korlátozás nélküli, kizárólagos és harmadik személynek átadható felhasználási jogot szerez. Jelen szerződés alapján a Megrendelő jogot szerez a művek átdolgozására. Megrendelő Tervező részére hivatalos földhivatali tulajdoni lapot térképmásola biztosít. Az alaptérképet csak a szerződésben rögzített munkához lehet felhasználni, más munkára nem, más személynek tovább nem adható. A kész terv az Önkormányzat tulajdonát képezi.

3. Tervezői díj, fizetési feltételek:

- 3.1. Tervezőt a jelen szerződés tárgyát képező tervek elkészítéséért teljesítése ellenében végső ajánlatának megfelelően 2.700.000,-Ft + Áfa, azaz Kettőmillió hétszázezer forint + Áfa tervezési díj illeti meg. Megrendelő előleget nem fizet.
 - 3.1.1. Tervező e pont szerinti díja magában foglalja jelen szerződés tárgya szerinti feladatok munkadíját, az anyag és eszköz költségét.
 - 3.1.2. A tervezői díj nem tartalmazza a felmerülő hatósági díjak költségét.
 - 3.1.3. Tervező e díjon felül egyéb címen sem díjazásra, sem költségtérítésre nem tarthat igényt.
- 3.2. Tervező egy részszámla benyújtására jogosult a tervek szállításakor, melyet a Megrendelő részére állít ki, a tervezői díj nettó értékének 70%-ról, melyet a Megrendelő átutalással egyenlít ki, a Tervező **Erste Banknál** vezetett, **11670009-07749100-70000005** sz. számlaszámára, a szerződésszerű, igazolt teljesítés alapján kiállított, jogszabályoknak megfelelő számla ellenében, az igazolt teljesítéstől számított 30 napon belül.
- 3.3. A fennmaradó 30% kifizetését Önkormányzat a vonatkozó engedélyek beszerzését követően utalja Tervezőnek az igazolt teljesítéstől számított 30 napon belül.
- 3.4. Megrendelő részéről a teljesítésigazolásra Fervezelyi Gergely Sándor DLA mb. főépítész jogosult.
- 3.5. A számla késedelmes fizetése esetén Tervezőt a Ptk. (1959. évi IV. tv) rendelkezéseinek megfelelő mértékű késedelmi kamat illeti meg.
- 3.6. Tervező késedelmes teljesítése esetén Megrendelő a nettó tervezési díj 0,5 %-ának megfelelő összegű napi késedelmi kötbért érvényesíthet. A késedelmi kötbér fizetési kötelezettség időtartama a teljesítési határidő lejártát követő naptól kezdődik, és a késedelmes teljesítés napjáig tart.
- 3.7. Késedelmes teljesítés esetén a Megrendelő jogosult a Tervező számlája összegéből a késedelmi kötbér érvényesítésére. Felek rögzítik, hogy Tervező 15 napon túli késedelme súlyos szerződésszegésnek minősül, amelynek esetén Megrendelő a szerződést azonnali hatállyal felmondhatja.
- 3.8. Harminc munkanapon túli, a Tervezőnek felróható okból előálló késedelem esetén a Megrendelő azonnali hatállyal clállhat a szerződéstől, és ezen felül megghiúsulási kötbérre

jogosult, melynek mértéke a teljes bruttó tervezési díj 30%-a.

4. A szerződés időtartama, megszűnése, szerződésmódosítás:

4.1. Felek megállapodnak az alábbi határidőkben:

- 2012. 10. 09.:
 - az engedélyezési eljárás elindításának határideje
 - a koncepcióterv
 - a tételes költségvetés
 - tervezői nyilatkozatot benyújtása a műszaki leírással és a szükséges tervdokumentációval
- 2012.11.09.:
 - Az engedélyezési tervdokumentáció teljes körű leszállítása
- 2013.01.04.:
 - Az engedélyek megszerzése

4.2. Jelen szerződést a Felek csak írásban módosíthatják a Kbt. 132.§-ának megfelelően.

4.3. Szerződő Felek megállapodnak, hogy:

- a) a Tervező nem fizet, illetve számol el a szerződés teljesítésével összefüggésben olyan költségeket, melyek a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontja szerinti feltételeknek nem megfelelő társaság tekintetében merülnek fel, és melyek a Vállalkozó adóköteles jövedelmének csökkentésére alkalmasak;
- b) Tervező a szerződés teljesítésének teljes időtartama alatt tulajdonosi szerkezetét a Megrendelő számára megismerhetővé teszi és a Kbt. 125. § (5) bekezdés szerinti ügyletekről a Megrendelőt haladéktalanul értesíti.

4.4. Megrendelő jogosult és egyben köteles a szerződést felmondani - ha szükséges olyan határidővel, amely lehetővé teszi, hogy a szerződéssel érintett feladata ellátásáról gondoskodni tudjon - ha

- a) a Vállalkozónál közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaság, amely nem felel meg a Kbt. 56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek;
- b) a Vállalkozó közvetetten vagy közvetlenül 25%-ot meghaladó tulajdoni részesedést szerez valamely olyan jogi személy vagy jogi személyiséggel nem rendelkező gazdasági társaságban, amely nem felel meg a Kbt.56. § (1) bekezdés k) pontjában meghatározott feltételeknek.

4.5. Szerződő felek rögzítik, hogy a jelen Szerződés fentiek szerinti felmondás esetén a Vállalkozó a szerződés megszűnése előtt már teljesített szolgáltatás szerződésszerű pénzbeli ellenértékére jogosult.

5. Nyilatkozatok, egyéb rendelkezések:

5.1. Felek megállapodnak abban, hogy esetleges jogvitáikat elsődlegesen békés úton, tárgyalások útján kívánják rendezni, s csupán akkor fordulnak bírósághoz, ha a tárgyalásos rendezés nem vezetett eredményre.

5.2. Jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Polgári Törvénykönyv rendelkezései az irányadók.

5.3. A Felek megállapodnak abban, hogy a Tervező figyelemmel kíséri az irányadó jogszabályok, szabványok és hatósági előírások betartását a tervdokumentáció elkészítésénél. Tervező nyilatkozik, hogy megfelelő jogosítványokkal rendelkezik tárgyi feladat megtervezéséhez.

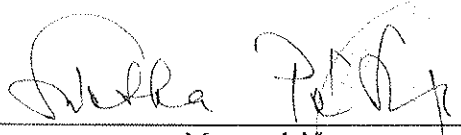
5.4. A Felek megállapodnak abban, hogy a tervezés során megismert információkat csak belső használatra alkalmazzák.

- 5.5. Felek rögzítik, hogy a Tervező a szerződés teljesítéséhez jogosult alvállalkozót igénybe venni.
- 5.6. Jelen szerződés készül 5 oldalon 5 egymással egyező példányban, melyet a felek elolvastak, értelmeztek, és mint akaratukkal mindenben megegyezőt jóváhagyólag írták alá.

Melléklet:

1. Ajánlat és az ajánlattételi felhívás
2. Tervező ajánlata

Budapest, 2012. október 08.



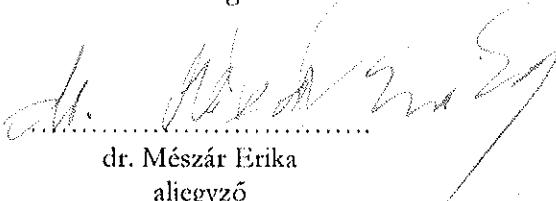
Megrendelő
Budapest Főváros VIII. kerület
Józsefvárosi Önkormányzat
képviselőjében
dr. Kocsis Máté
polgármester

GARTEN STUDIO Kft.
1012 Budapest, Pálya u. 13.
ERSTE BANK Rt., 11670009-
07749100-70000005
adószám: 12048428-2-11
cégszám: Cg. 01-09-462700

Tervező
Garten Studio Kft.
képviselőjében
Szloszjár György
ügyvezető

Jogi szempontból ellenjegyzem:

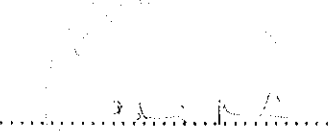
Rimán Edina
jegyző
nevében és megbízásából



dr. Mészár Erika
aljegyző

Fedezet: a 11107-01 cím MNP III. projekt előkészítési költségei ei. Dátum: Budapest, 2012. október 05.

Pénzügyileg ellenjegyzem:



Páris Gyuláné
pénzügyi ügyosztályvezető
2012. 10. 08.